

ELCS6078: Introduction to Translation Studies: Mark Shuttleworth

[View Online](#)

1

Susan Bassnett. Central issues. In: Translation studies. London: : Routledge 2014.
22-46.<https://www.taylorfrancis.com/books/9781135053147>

2

van Doorslaer L. Risking conceptual maps: Mapping as a keywords-related tool underlying the online Translation Studies Bibliography. Target - International Journal of Translation Studies 2007;**19**
:217-33.<http://www.ingentaconnect.com/content/jbp/targ/2007/00000019/00000002/art00003>

3

Munday J. Main issues of translation studies. In: Introducing translation studies: theories and applications. London: : Routledge 2012.
7-27.<http://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&AuthType=ip,shib&db=nlebk&AN=1166164&site=ehost-live&scope=site>

4

Salama-Carr M. Translators and the dissemination of knowledge. In: Translators through history. Amsterdam: : John Benjamins Pub. Co 2012.
95-124.<https://contentstore.cla.co.uk/secure/link?id=83d5d490-1d22-e811-80cd-005056af4099>

5

Robinson D. Extracts from Western translation theory: from Herodotus to Nietzsche. In:

Western translation theory: from Herodotus to Nietzsche. Manchester: : St. Jerome 2002.
<https://contentstore.cla.co.uk/secure/link?id=13f8df6b-9036-e711-80c9-005056af4099>

6

Anthony Pym. Translators. In: Method in translation history. Manchester: : St. Jerome 1998.
160–76.<https://contentstore.cla.co.uk/secure/link?id=156da858-9036-e711-80c9-005056af4099>

7

Andrew Chesterman. Survival machines for memes. In: Memes of translation: the spread of ideas in translation theory. Amsterdam: : J. Benjamins 1997. 5–17.

8

Jakobson R. On linguistic aspects of translation. In: On translation. Cambridge, Mass: : Harvard University Press 1959.
232–9.<https://contentstore.cla.co.uk/secure/link?id=bdc28f61-4a36-e711-80c9-005056af4099>

9

Snell-Hornby M. Translation studies as an independent discipline. In: Translation studies: an integrated approach. Amsterdam: : J. Benjamins Pub 1995. 7–37.

10

Steiner G. The Hermeneutic Motion. In: After Babel: aspects of language and translation. Oxford: : Oxford University Press 1998.
312–9.<https://contentstore.cla.co.uk/secure/link?id=43d52b3c-4c36-e711-80c9-005056af4099>

11

Kwame Anthony Appiah. Thick Translation. Callaloo 1993;**16**:808–19. doi:10.2307/2932211

12

Katan D. Translation as intercultural communication. In: The Routledge companion to translation studies. London: : Routledge 2009.
74–92.<https://www.taylorfrancis.com/books/e/9781134155446/chapters/10.4324%2F9780203879450-12>

13

Venuti L. Local contingencies: Translation and national identities. In: Nation, language, and the ethics of translation. Princeton, N.J.: : Princeton University Press 2005.
177–202.<http://www.jstor.org/stable/j.ctt3fgz7m.18>

14

Chesterman A. Beyond the particular. In: Translation universals: do they exist?
Amsterdam: : J. Benjamins Pub. Co 2004.
33–49.<https://contentstore.cla.co.uk/secure/link?id=98a1420f-7f36-e711-80c9-005056af4099>

15

Koppel M, Ordan N. Translationese and its dialects. 49th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics. 2011;:1318–26.<http://www.aclweb.org/anthology/P/P11/>

16

Schäffner C. Norms of translation. In: Gambier Y, van Doorslaer L, eds. Handbook of Translation Studies. Amsterdam: : John Benjamins Publishing Company 2010. 235–44.
doi:10.1075/hts.1.nor1

17

Douglas Robinson. Postcolonial studies, translation studies. In: Translation and empire: postcolonial theories explained. Manchester: : St. Jerome 1997.
1–30.<https://contentstore.cla.co.uk/secure/link?id=a432464f-9036-e711-80c9-005056af4099>

18

Robinson D. Postcolonial Studies, Translation Studies. In: Translation and empire: postcolonial theories explained. Manchester: : St. Jerome 1997.
1-30.<https://contentstore.cla.co.uk/secure/link?id=a432464f-9036-e711-80c9-005056af4099>

19

Spivak G. The Politics of Translation. In: Outside in the teaching machine. New York: : Routledge 1993.
179-200.<https://contentstore.cla.co.uk/secure/link?id=737a7e44-5636-e711-80c9-005056af4099>

20

Maria Tymoczko. Post-colonial writing and literary translation. In: Postcolonial Translation: theory and practice. London: : Routledge 1999.
19-40.<http://www.tandfebooks.com/ISBN/9780203068878>

21

Gentzler E. Translation, post-structuralism and power. In: Translation and power. Amherst : University of Massachusetts Press 2002.
195-218.http://ls-tlss.ucl.ac.uk/course-materials/ELCS6078_73800.pdf

22

Álvarez R, Vidal MC-Á. Translating: A Political Act. In: Translation, power, subversion. Clevedon: : Multilingual Matters 1996. 1-9.

23

Lefevere A. Why Waste Our Time on Rewrites? The Trouble with Interpretation and the Role of Rewriting in an Alternative Paradigm. In: The manipulation of literature: studies in literary translation. London: : Croom Helm 1985.
215-43.<https://contentstore.cla.co.uk/secure/link?id=389a732c-6236-e711-80c9-005056af4099>

24

Schäffner C. Metaphor and translation: some implications of a cognitive approach. *Journal of Pragmatics* 2004;**36**:1253–69. doi:10.1016/j.pragma.2003.10.012

25

Venuti L. Translations on the Market. *Words without Borders: The on-line Magazine for International Literature*. <http://wordswithoutborders.org/article/translations-on-the-market>

26

Luise von Flotow. Gender and the practice of translation. In: *Translation and gender: translating in the 'era of feminism'*. Manchester: : St. Jerome Pub 1997. 14–34.<http://www.jstor.org/stable/10.2307/j.ctt1cn6t97>

27

Mills J. Woman defined: madam; mistress; mother; nun; quean/queen. In: *Womanwords: a vocabulary of culture and patriarchal society*. London: : Virago 1991. 14–34.<https://contentstore.cla.co.uk/secure/link?id=255ace28-8936-e711-80c9-005056af4099>

28

Lori Chamberlain. Gender and the Metaphorics of Translation. *Signs* 1988;**13**:454–72.<http://www.jstor.org/stable/3174168>

29

von Flotow L. Gender and the practice of translation. In: *Translation and gender: translating in the 'era of feminism'*. Manchester: : St. Jerome Pub 1997. 14–34.<http://www.jstor.org/stable/10.2307/j.ctt1cn6t97>

30

Mills J. Introduction + pp. 141-2, 164-5, 168-71 180-1 202-4. In: *Womanwords: a vocabulary of culture and patriarchal society*. London: : Virago 1991.

31

Bernal Merino M. On the Translation of Video Games. The Journal of Specialised Translation
Published Online First: 2006.http://www.jostrans.org/issue06/art_bernal.php

32

Chaume F. Film Studies and Translation Studies: Two Disciplines at Stake in Audiovisual
Translation. Meta: Journal des traducteurs 2004;**49**:12–24. doi:10.7202/009016ar

33

Cronin M. Translation and the Global Economy. In: Translation and globalization. London: :
Routledge 2003. 8–41.

34

Folaron DA. Web and translation. In: Gambier Y, van Doorslaer L, eds. Handbook of
Translation Studies. Amsterdam: : John Benjamins Publishing Company 2010. 446–50.
doi:10.1075/hts.1.web1

35

Byrne J. Translation and the Internet: Changing the Face of an Industry.
<http://www.jodybyrne.com/169>

36

Folaron DA. Web and translation. In: Gambier Y, van Doorslaer L, eds. Handbook of
Translation Studies. Amsterdam: : John Benjamins Publishing Company 2010. 446–50.
doi:10.1075/hts.1.web1

37

O'Hagan M. Community translation: Translation as a social activity and its possible
consequences in the advent of Web 2.0 and beyond. Linguistica Antverpiensia, New Series
– Themes in Translation Studies
2011;:11–23.<https://lans-tts.uantwerpen.be/index.php/LANS-TTS/article/view/275>

38

Baker M. Corpora in translation studies: an overview and some suggestions for future research. *Target: international journal of translation studies* 1995;**7**:223–43.

39

Baker M. Corpora in translation studies: an overview and some suggestions for future research. *Target: international journal of translation studies* 1995;**7**:223–43.